

# CORREO DE ESPAÑA

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un mes . . . . . 1-00  
Trimestre . . . . . 2-50  
Año . . . . . 9-00

Comunicados y Avisos, CONVENCIONAL

## SEMANARIO DE LA COLONIA ESPAÑOLA

DIRECTOR

MARIANO ALVAREZ MELGAR

Dirección telegráfica: MELGAR

La correspondencia al Administrador Don JOSÉ MAYORAL, Apartado 252

Oficina de Administración: Centro Español

### Diario de la guerra

Agosto

TRANQUILIDAD.—COLUMNAS Y CONVOCES. ARTILLERÍA MODERNA

Melilla, 5.—Los moros no dan señales de vida. Esta mañana ha salido una columna conduciendo un gran convoy: la forman tres compañías del batallón de Chiclana, una del regimiento de Melilla, dos del batallón de Llerena, una batería de montaña y un escuadrón de Treviño.

En tren marcharon al mismo tiempo dos compañías de ingenieros para la construcción de blocaos y reparación de la vía férrea. Por Mar Chica se envió también otro convoy con gran provisión de agua y víveres.

Han llegado al puerto, miles de cajas de cartuchos de fusil y granadas para artillería, que trae el regimiento de León.

EL «SEVILLA» HOSTILIZADO POR LOS MOROS.—CARTUCHOS PARA CHAFARINAS

Ha llegado el vapor «Sevilla» después de detenerse en Alhucemas para dejar víveres y agua: en la costa fué hostilizado por los moros con descargas de fusilería. Aunque la plaza contestó la agresión, ésta enardeció más á la morisma que, viendo la falta de parque del vapor, continuó sus descargas hasta hacerlo retroceder hacia esta plaza. Hoy saldrá nuevamente para Alhucemas llevando parque en abundancia.

EL PLAN DE AVANCE.—LOS NUEVOS CAÑONES

Melilla, 6.—Los jefes celebran juntas para convenir en un plan de avance, que no se llevará á cabo antes del desembarco total de nuestras tropas.

Los cañones llegados últimamente son magníficas piezas, que, además de su gran alcance, prestan á quien los dispara, la comodidad de hacerlo sentado, y protegido por un escudo de acero capaz de resistir una bala de fusil Mauser á 50 metros de distancia.

Disparan 20 proyectiles por minuto, y se utilizarán preferentemente para lanzar granadas rompedoras, con balas de trilita, uno de los más destructores explosivos. Su alcance es de más de 5 kilómetros.

El «Sevilla» ha llegado á su destino; y el Peñón tiene ya suficientes provisiones para dos meses.

EN ALHUCEMAS.—MOROS CAPTURADOS. AGRESIÓN RECHAZADA

Fué apresado un cárabo en Alhucemas por un bote español: cayeron 9 moros prisioneros.

Se han reforzado las murallas con dos hileras de sacos. Desde el día 28 no han cesado los moros en su tiroteo contra Alhucemas, contestado por los nuestros con disparos de piezas de Krupp de 9 centímetros. El destacamento no corre peligro.

#### NOTICIAS INTERESANTES.

NIÑOS Y NIÑAS CUIDANDO ENFERMOS. UN TORERO VOLUNTARIO

Entre las noticias interesantes de esta guerra, no es la menor la que nos informa de un grupo de pequeños ángeles de caridad, que desde el 27 de julio ayudan á las Madres del Buen Consejo en la hermosa tarea de cuidar á los heridos de la guerra, instalados en el Teatro y Casino Militar de Málaga. Son éstos, niños y niñas que voluntariamente prestan sus servicios con la abnegación y asiduidad con que lo harían si se tratara de sus padres ó hermanos. ¡Qué bella y lisonjera esperanza son para España estos seres pequeñitos que tan grandemente saben interpretar los divinos consejos del Evangelio!

He aquí sus nombres: Elia García, Antonia Jiménez, Piedad Segovia, Mercedes Muñoz, Teresa y Lola Chaves, Joaquín Aranda, Fernando Segovia, Pablo Bellido y Mariano Estévez.

Francisco Palomares, que además de diestro matador de toros, es periodista, y acompañó en Zeluán á Muley Mohamed el Roghi—escribe á la Unión Mercantil, solicitando su ingreso como voluntario en el ejército que lucha en Melilla. Conoce el árabe, y según afirma, está en los secretos de la táctica de los moros.

#### HERIDOS Y ENFERMOS

Córdoba, 6.—Al paso de las tropas, se llenan los andenes de la estación central, en donde se dan cita las autoridades, aristocracia y pueblo, ávidos de ver á los patriotas.

Han pasado últimamente los regimientos del Rey y de León.

La Cruz Roja tiene un servicio permanente en la estación, habiendo ofrecido una sección completa para ir á Melilla.

Con motivo de la llegada de 68 heridos y enfermos, destinados al hermoso hospital, el entusiasmo y patriotismo cordobés ha tocado á su colmo. Encontrábase repleta la estación, y los vivos á los héroes se prolongaron largo rato.

No pudo utilizar la Cruz Roja uno sólo de sus coches, ni su abundante y completo material de trasportes y enfermería, por haber suplicado las más distinguidas damas de Córdoba se les permitiera transportar á los heridos, en sus propios automóviles y lujosos carruajes, al hospital

abundantes donativos para los heridos en campaña.

Y sábese que en Cádiz, en la Coruña, en San Sebastián, en Valladolid, en Sevilla, se ponen en práctica los medios más ingeniosos para allegar nuevos y más necesarios socorros para las tropas y sus familias. El Ayuntamiento de Sevilla prepara, á toda prisa, otro hospital, además del Civil y Militar que prestan servicio, en los espaciosos almacenes municipales de la Alameda.

#### PRÍNCIPES GUERREROS

Madrid, 6.—Los príncipes Don Reniero y Don Felipe de Borbón, han elevado una calurosa solicitud al Rey, pidiendo se les destine al servicio activo en las tropas



Un cañón de la bateía Schneider, emplazado en la playa de Mar Chica, haciendo fuego sobre el enemigo parapetado en el Gurugú

militar, en donde les obsequiaron con habanos y refrescos.

#### LLEGADA DE FUERZAS

Melilla, 6.—En el vapor «San Francisco» y el «Isla de Luzón» han llegado un escuadrón de caballería y una ambulancia sanitaria, una batería de piezas de artillería Schneider y una compañía de ingenieros, al mando del general Orozco; quien acompañado de su Estado Mayor, ha subido inmediatamente al Gobierno militar á cumplimentar al General Marina.

Para el campo de batalla salió esta mañana un abundante convoy. Sabemos que ha llegado sin novedad, sin ser hostilizado de camino por los moros, así como tampoco el tren que se despachó con fuerza de ingenieros para las reparaciones de la vía férrea.

APACIBLE TRANQUILIDAD.—SÍNTOMAS DE ESCARAMUZA.—LLEGADA DE TROPAS

Melilla, 7.—Se observa un reposo absoluto en todas las posiciones, á pesar de haber hecho los moros, esta mañana, una intentona contra algunas de ellas.

Para contenerla se hicieron algunos disparos con las baterías del Hipódromo, y apenas roto el fuego se dispersó la atrevida morisma, que no era muy numerosa.

Las baterías de Camellos tomaron también parte en esta operación, dirigiendo sus tiros sobre Mazuza, lugar de refugio para los moros y en donde tienen los hornos del pan.

De allí se vieron salir á escape unos doscientos de ellos, que ganaron rápidamente las lejanas lomas.

Llegaron en el vapor «Villaverde», el «Rabat» y el «Puerto Rico», refuerzos de tropas. Es cuanto ha ocurrido hoy.

Málaga, 6.—Las juntas de damas de la Cruz Roja, y demás miembros de asociaciones benéficas, recaudan patrióticos y

que combaten en Melilla. Su calidad de extranjeros no les permite el mando de fuerzas; pero ambos son oficiales en el regimiento de húsares de la Princesa, y parece que se trata en la corte de acceder á sus nobles deseos, agregándolos á otras fuerzas cuyo mando efectivo corresponda á un oficial español.

Así se hizo en la anterior campaña con el Príncipe don Carlos y el duque de Calabria.

En nuestra Armada prestan también servicio activo el Príncipe don Genaro y el duque de Montpensier, que serán destinados á los buques que se hallan á las órdenes del general Marina.

#### AMBULANCIA MODELO

En calidad de expedicionarios, y en el expreso de Andalucía, han salido hoy para Málaga, la señora marquesa de Polavieja y su bella hija, acompañadas del inspector general de ambulancias de la Cruz Roja, el secretario de la Asociación, el tesorero de la misma y el comandante de la Guardia Civil.

La intención de los distinguidos expedicionarios es la de organizar una ambulancia modelo, para cuando sean necesarios sus servicios en Melilla. Llevan también consigo, un considerable material de curación, como colchones de resorte, ropas, almohadas, medicamentos, drogas, etc.

#### DESALIENTO ENTRE LOS MOROS

Melilla, 7.—Dicen nuestros confidentes que las bajas de la Harca son muy considerables, y que los moros que se marchan no vuelven á incorporarse á ella.

Atraídos por el bombardeo de aquella plaza han partido para Alhucemas, en donde temen un desembarco de tropas españolas. Mizzián, el famoso morabito, está en su casa y ha dejado al frente de la Harca al antiguo traidor, Chaldy.

#### JUNTA DE CABECILLAS

Los jefes de la Harca celebraron ayer una junta, en que expusieron dos opiniones distintas: pretendían los unos seguir el ataque sin tregua; los otros opinaban esperar nuestro avance para dar tiempo á los suyos de reunirse en mayor número. Se optó por está última opinión.

Se encuentran desanimados por las numerosas bajas y por la falta de municiones. Aparentan retirarse y ganan tiempo para fortificar á Nador, que dista de ellos unos cinco kilómetros.

El sitio más avanzado es un vergel en donde se producen uvas, melones, manzanas, albaricoques y verduras en gran abundancia. Tiene además muchos pozos.

FUERTE DE CAMELLOS.—BOMBARDEANDO Á LOS MOROS.—MARINA RECORRE LAS LÍNEAS.—SERVICIO AUTOMÓVIL

Melilla, 8.—Pronto estará el fuerte de Camellos en disposición de sostener nutrido é incesante cañoneo contra las posiciones enemigas. Las baterías de Sidi-Guariach lo efectuaron ayer contra los barrancos y las faldas del Gurugú, en donde tienen los moros sus espías para observar nuestros movimientos.

El convoy de víveres y parque que salió el 6, ha regresado sin haber sufrido el menor incidente.

Toda la noche pasada ha empleado el bravo general Marina en recorrer las líneas exteriores de nuestro campo, sin haberse anunciado antes, con objeto de cerciorarse de la marcha del servicio de vigilancia.

Presta ya servicio un camión automóvil de artillería que proporciona la mayor utilidad para el aprovisionamiento de municiones.

El Marqués de Fuensanta, coronel del segundo montado, ha llegado esta mañana: trae el encargo de distribuir los donativos á los heridos.

San Sebastián, 8.—Asciende la suscripción patriótica, encabezada por la Reina Victoria, á la suma de 168,000 pesetas.

#### EN LA TARDE

Melilla, 8.—Todo el día ha pasado en completa tranquilidad. Los generales tienen reuniones que celebran en secreto, en las cuales, estudian, consideran y ordenan el plan de avance que han de seguir.

En tanto, el ejército descansa de las fatigas del viaje y espera fielmente las órdenes que ha de ejecutar.

En la mañana hubo una escena conmovedora, tristísima en extremo. Muerto el heroico capitán del batallón de Las Navas, á consecuencia de las heridas recibidas en el combate del 27, verificábase hoy su entierro en momentos en que desembarcaba su anciano padre. Este corre al cementerio; y ante el cadáver de su hijo, deja desbordarse todo su cariño, y en medio del más acendrado dolor se arroja sobre el cuerpo y cubre de besos sus manos y su rostro.

¡Cuadro desgarrador aún para aquellas gentes aguerridas y acostumbradas á ver la muerte por doquiera!

La festividad del día de hoy fué poco á poco borrando la tristeza de esta escena. Se han celebrado misas de campaña, cuyo espectáculo resultaba grandioso, solemne, principalmente en los momentos de alzar la Sagrada Hostia, en que las bandas de música, de tambores y cornetas batían la Marcha Real... y el ejército entero, ese ejército bravo é indomable, se inclinaba profundamente ante el Soberano Rey de los Ejércitos.

#### OTRA CEREMONIA HERMOSA

Ha sido la de izar la bandera en los campamentos avanzados en que aun no tremolaban sus colores rojo y gualda. Por orden del general Marina se dió al acto la mayor solemnidad posible: pronunciaron los jefes ardientes alocuciones, presentaron armas las tropas y las bandas tocaron la hermosa Marcha Real.

Por el campo enemigo podía verse una gran reunión de moros, fuera ya del alcance de nuestros cañones. La actividad y certera puntería de los artilleros los hace mantenerse lejos de su campo de tiro. Se dice que están divididos y mal dispuestos á la lucha.

#### EL GOBIERNO ACCEDE

Madrid, 9.—Los príncipes don Raneiro, don Felipe y don Jenaro han logrado, después de reiterar su petición, que el Gobierno les conceda ser destinados al

ejército de operaciones de Melilla. Han almorzado hoy con S. M. el Rey, quien los acompañó después á La Granja en visita de despedida á S. A. la Infanta Isabel.

El Infante don Carlos de Borbón ha hecho la misma solicitud; pero no se le ha concedido aún lo que pide: se supone que el inconveniente, que para ello hay que vencer, proviene de su jerarquía militar. Don Carlos luchó con los nuestros en la anterior campaña de Melilla y en la de Cuba.

#### NUEVAS ASCENSIONES.—CAÑONEO. HUYEN LOS MOROS

Melilla, 9.—A favor del buen tiempo, han podido reanudar sus ascensiones los globos exploradores del campo enemigo. Por sus indicaciones transmitidas convenientemente, ha podido la batería de obuses de Camellos, cañonear un campamento moro oculto á la vista de nuestra plaza y fuertes.

Desde el globo se vieron los devastadores efectos de las granadas, que hicieron huir precipitadamente al enemigo, sin pararse, siquiera, á recoger los muertos.

### El Gurugú

Ya es española la terrible montaña, baluarte de la morisma, cien veces batida y otras tantas dueña de la eminencia después de abandonarla los valientes soldados españoles.

Pero esta vez han subido para quedarse.

El general Marina, sin impaciencias, combinando un plan estratégico de segura eficacia y previendo los menores detalles, rodeó el Gurugú y se han apoderado las fuerzas españolas de los dos picos más altos, sin tener una baja. He aquí los cablegramas de ayer:

«La noticia de la ocupación del Gurugú, sin ninguna baja, ha circulado rápidamente por Madrid. La muchedumbre llena las calles vitoreando á España; los edificios públicos y particulares ostentan banderas y colgaduras nacionales.

El alcalde de Barcelona pronunció en la sesión del ayuntamiento un patriótico discurso con calurosos elogios al ejército. Los concejales de todos los partidos hablaron en el mismo sentido y se acordó, por unanimidad, regalar una corbata á la bandera del batallón que más se distinguió.

Las tropas de Arizón, ocuparon sin combate las crestas del Gurugú, izándose la bandera sobre ambos picachos. Las bandas, cornetas y tambores, tocaban la marcha real; los soldados apagaban con sus aclamaciones los acordes y desde Melilla saludaban la bandera los cañones de la plaza y respondían con salvos los buques de la costa.

El general Real arengó á las tropas formadas en el Gurugú: «Soldados: la bandera de la patria ondea sobre el inexpugnable Gurugú, el último refugio de la morisma; la han clavado los robustos brazos de los hijos del ejército español, que ha vertido prodigamente raudales de sangre; con la sangre se conquista la gloria; ¡Viva España, viva el Rey, viva el ejército! Los soldados des-

filaron gritando: ¡viva España!, olvidando la larga y penosa ascensión».

También los españoles residentes en América, sentimos nuestro pecho henchido de entusiasmo y gritamos: ¡Viva España! ¡Viva el ejército español!

### Por las víctimas de la guerra

No es nuestra misión aplaudir ó censurar la conducta de los que gobiernan á España en lo tocante á la guerra del Rif; ni este el lugar adecuado para ello. Si la guerra es justa y conveniente para nuestra patria ó injusta y extemporánea, podemos pensarlo y hasta discutirlo en privado, pero de ningún modo debemos abrir polémica sobre el particular ya que á nada práctico podría conducirnos.

A los españoles de Costa Rica, como entidad asociada, nos toca simplemente, aceptar el hecho consumado y felicitarnos de la nueva gloria que han conquistando nuestras armas en África. Debemos sentirnos orgullosos del ejemplo de virilidad que ha vuelto á presentar España, como potencia militar, ante los ojos del mundo y desear vivamente que la victoria alcanzada no se eclipse por cualquier fatalidad posible.

Esa guerra en sí, ha sido una prueba evidente de que la actual organización militar de nuestra patria, responde á los adelantos modernos del Arte respectivo; que nuestros generales y jefes son, no solo los valientes de siempre, sino también lo suficientemente capaces para concebir un plan acertado y para realizarlo científicamente; que nuestros soldados, continúan simbolizando la heroica tradición de toda la vida. En eso nada más, debemos poner nuestra mirada desde aquí, dejando á un lado el punto de vista político.

Pero también tenemos el deber de compartir con nuestros hermanos que pelean las consecuencias de la lucha. Como todas las colonias españolas de América, debe la de Costa Rica contribuir con su dinero á mejorar la condición de las víctimas de la guerra, pues el auxilio del Estado no es, ni puede ser, todo lo eficaz que se necesita.

Para el mejoramiento de los hospitales de sangre y para la ayuda de las familias de los reservistas, sobre todo, abre el Centro Español, por nuestro medio, una suscripción, y ruega á todos los compatriotas residentes en Costa Rica, que la secunden. Oportunamente convocará á junta general para discutir y resolver la forma de envío é inversión exacta que debe darse á la cantidad que se recaude.

El Tesorero de la Sociedad, don José Mayoral, en la tienda «La Fama» de los señores Herrero Hermanos, es el encargado de recibir los donativos, que el patriotismo español, sentido aquí con la misma in-

tensidad que en cualquier otra parte, seguramente, ha de elevar, á sumas respetables.

### CRONICA LITERARIA

Prensa periódica.—*Las Novedades*: Revista general, Notas y Noticias, Conferencias, Ciencia, Literatura y Arte, Crónica Universal, Novelas.—Su importancia.

#### XII

Después de la intererante crónica sobre el *Renacimiento* de España, siguen varios sueltos curiosos que también importa resumir aquí, aunque parezca demasiado extenso mi examen de un solo número de *Las Novedades*.

«Las finanzas de Cuba» tiene por título el primero, y dice que, «hablando el Ministro de Cuba en Washington con un representante del *Herald*, manifestó que la mayor parte de los ataques de que Cuba está siendo víctima, se deben á un plan preconcebido»...

«Parece—agrega dicho diplomático—que hay en este país un complot organizado con el objeto de falsear los asuntos de Cuba y esparcir la alarma por los Estados Unidos, con la mira de excitar la opinión pública en contra del gobierno cubano»...

Ni el complot ese, de «falsear asuntos» y «excitar la opinión pública», es cosa de ahora... «contra el gobierno cubano». Siempre fué cosa de los Estados Unidos contra todo gobierno insular que no fuese de su intervención y «explotación humanitaria» de la preciosa Perla de las Antillas.

Y á lo que juzgan muchos políticos de cuenta, y ya están viendo, en general, cuantos abren los ojos para ver claro, ese «complot» será un hecho permanente, hasta reducir á la Grande á la misma condición de la Pequeña Antilla: es decir, á que sus hijos tengan que buscarse la vida, emigrando á Méjico y las islas del Mar Pacífico, huyendo de sus libertadores y maestros del «gobierno propio».

Pero dice, humilde, el general y ministro de Cuba: «La legación cubana se complace en suministrar al *Herald* datos relativos á la situación financiera, con el objeto de demostrar que no hay razón alguna para censurar y que los problemas financieros de Cuba pueden resolverse fácilmente, sin necesidad de maniatar el Tesoro con la contratación del nuevo empréstito que el Presidente Gómez fué autorizado á hacer, en virtud de un decreto del gobierno provisional».

También «se complacía», en su tiempo, el gobierno de una nación honrada y caballerosa, en que se averiguase, técnicamente y á vista de ojos, cómo había reventado el *Maine*—causa de la mayor iniquidad de que hablan las historias—y nunca consintieron en ello los humanitarios expansivos y acaparadores de istmos, islas y repúblicas.

«Otra prueba—dice el complaciente ministro—de que la situación fi-

nanciera de Cuba no inspira inquietud alguna, es el hecho de haberse suspendido por el Congreso el impuesto de exportación del azúcar, tabacos, cigarrillos, picadura y licores».

¿Qué importan pruebas ni complacencias—pensará el vulgo inteligente, ino se diga los intelectuales del ramo!—á quienes saben dónde van sin reparar en medios para obtener su fin político de imperio americano, por la gracia de Monroe, y su ley bárbaramente interpretada? El hambre canina de dominación, en esas gentes ánglicas de ambos mundos, sólo puede aliviarse—sin quedar satisfecha del todo—á fuerza de engullir provincias y repúblicas, estados, islas y continentes. Allá están, si no, Egipto y el Sur de Africa, y ahí tenemos la Zona del Canal infinito, y aquí no más, en este centro del mundo, la garra amenazante del ave de rapiña más poderosa... si el cóndor no junta de una vez sus pollos, para matar soberbias en justísima defensa propia.

«Si la situación hubiese sido continua el general cubano—tal como la han hecho aparecer los detractores de la República de Cuba, el Gobierno no hubiese abolido el impuesto mencionado, que no significa una carga para los habitantes del país, supuesto que se paga por los compradores extranjeros de nuestro azúcar, tabaco, etcétera, y en caso de alguna emergencia podría volverse á poner en vigor dicho impuesto».

Lo cierto es, que un Estado autónomo de verdad, y nación efectivamente soberana, por débil que fuese en su pequeñez, á ningún vecino poderoso tendría que dar explicaciones de su hacienda, ni menos disculpar sus actos económicos, ni mucho menos sufrir sobre sí, pendiente de un cabello rubio, la espada de una última y definitiva intervención... de soberbios libertadores en provecho y para exclusiva utilidad de ellos mismos...

Véase ahora lo que dice otro suelto de la misma plana, el cual viene después—de otros dos extraños al asunto—aunque explica y motiva las modestas observaciones del diplomático cubano. Con el epígrafe *Situación de Cuba*, escribe así:

«Un telegrama de Washington, publicado en la Prensa de esta ciudad, comunica lo siguiente: en los altos círculos sociales se dice ser verdad que la situación de Cuba está causando creciente inquietud. Entre los jefes del ejército ha prevalecido la opinión, desde que las tropas americanas salieron de la isla, de que sería solamente cuestión de tiempo su regreso á ella. Ahora se principia á temer que sea necesaria una intervención en mucho menos tiempo de lo que se ha creído generalmente»...

Por supuesto que dichos jefes son los del ejército americano (calificativo impropio, que excluye de América á los verdaderos «americanos» con

## Almacén de ropa hecha

### CAMISERIA DE MODA

## La Puerta del Sol

Sastrería á cargo de un hábil cortador parisién. Surtido completo de artículos para caballeros

## HERRERO Hnos.

## LA MASCOTA

Gran Almacén de Abarrotes y Géneros

Avenida Central  
(Frente al Banco Comercial)

En este antiguo y acreditado establecimiento, recientemente ensanchado y mejorado, encontrarán los detallistas grandes ventas en sus compras.

## R. CAÑAS y C.<sup>a</sup>

(Sucesores de Pagés y Cañas)



## Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Nuevo Itinerario para Setiembre y Octubre.

Prinz Joachim.....	21 Setbre.
Sarnia .....	29 >
Prinz August Wilhelm...	5 Oebre.
Siberia.....	12 >
Prinz Joachim.....	19 >
Sarnia .....	26 >

Hay vapores cada quince días para Colón y Jamaica.

Todos los vapores tienen Médico y Camareras.

Para más detalles diríjanse á la Agencia en San José ó Limón

JOHN M. KEITH, Agente general.

## NOVEDADES

ARTICULOS PARA HOMBRES

CAPAS Y PONCHOS DE HULE para Caballeros, Señoras y Niños

## Almacén Romero

Paraguas y Ahulados

Especialidad en Calzado á la medida

PRECIOS FIJOS

insolencia inaudita y sólo comparable á la de cualquier país de Europa que se arrogase el título exclusivo de nación *européa*). Y sigue el suelto: «En todos los círculos militares existe la creencia de que la próxima vez que el ejército *americano* vaya á Cuba la bandera *americana* será izada para permanecer por siempre; en otros términos, que otra intervención *americana* significará una anexión».

Es decir, una de tantas en proyecto... por humanidad y en vías de proteger los intereses *americanos*. A cuyo fin se agrega:

«De fuente autorizada se sabe que las condiciones de la industria azucarera es una de las principales dificultades con que tropieza la isla, pues que los industriales dedicados á este ramo se encuentran descontentos, y creen que la anexión significará que pueden encontrar mercado para sus productos y buenas utilidades».

Claro está que con la anexión se arregla todo, en bien de la isla que ha de ser enteramente feliz, «anexionada y bien explotada» por los *americanos*.

«Así, pues», concluye el suelto-espada, á que antes se aludía, «se teme que en vista de que las cosas van de mal en peor en Cuba, habrá una revolución que los intereses azucareros apoyarán, ó á la que por lo menos manifestarán sus simpatías. Por otra parte, las condiciones financieras del gobierno cubano, no son satisfactorias».

Sin lo que sugería un político famoso, acerca de «la palabra para disimular el pensamiento», era el caso, ahora, de que el telegrama dijese: *se espera*, por *se teme*, como asegura. Y con razón debe de *esperarse*, en vista de lo pasado en Cuba siempre que alteró la paz contra su metrópoli; puesto que si entonces fué ayudada por armeros vecinos, éstos pueden razonablemente ayudarse hoy á sí mismos, para «alzarse con el santo y la limosna», ó díjase, sin refranes, «con la isla y la independencia que le dieron»... Por más que las limosnas no suelen quitársele á nadie, entre cristianos ni entre moros, si pueden darse casos, de semejante iniquidad, entre hipócritas y fariseos, tragaldabas de la expansión imperialista.

VAL. F. FERRAZ

## ANIVERSARIO

El día primero de octubre, los profesores y empleados del Liceo de Costa Rica, para festejar el segundo aniversario de la toma de posesión del director, nuestro querido compatriota señor Pérez Martín, le obsequiaron con un hermoso cuadro debido al pincel del inspirado y notable artista español, maestro Povedano.

De este cuadro había dicho el día anterior «La República».

Una cesta de rosas claveles y bellísimas al borde de un estanque, en el rincón de un frondoso jardín; junto á las flores un sombrero femenino y una sombrilla con empuñadura de concha-nácar, con

# ¡IMPORTANTE

## para los comerciantes españoles y para todos en general!

---

PAGAMOS INTERESES:

En cuenta corriente: **6% anual**

en depósito fijo } A la vista **6%**   A 5 días/v **7%**   A 1 mes plazo **8%**   A 3 meses **9%**   A 6 meses **10%**

---

Invitamos cordialmente **SU** cuenta

---

NUESTRA RESPONSABILIDAD:

**CAPITAL PAGADO: ₡ 1.500,000-00**  
(UN MILLON QUINIENTOS MIL COLONES!)

**BENNETT, ROJAS y FERNANDEZ**  
BANQUEROS

todos los matices tornasolados de la madre perla; en el receptáculo unas rosas flotando en la linfa y en el fondo del lienzo la verdura de las plantas del carmen florecido. He aquí el conjunto del cuadro que en una ventana del almacén de los señores Herrero hace estallar en explosiones de admiración el entusiasmo de los que por allí transitan; el cuadro, como todo lo del señor Povedano, es una maravilla de arte jugosa y bueno.

El distinguido profesor de Castellano, don Napoleón Quesada, ofreció el obsequio en los términos siguientes:

Señor Director:

El reconocimiento de vuestras grandes virtudes, de vuestro profundo saber y admirable cultura, tesoros que ha dos años, venís poniendo al servicio de la educación en esta tierra, que tanto amamos, es causa de que hayamos recordado, recordamos hoy y debemos recordar en lo futuro, el día en que comenzásteis atinada labor en este colegio.

Es, por otra parte, tan sincero el afecto que os profesamos y es tan discreta y eficaz vuestra autoridad, que en la unión y aprecio mutuo que hoy felizmente existe entre los que aquí laboramos, corresponde á vos la principal parte: sois nuestro lazo de unión y como blanca bandera en el campo amenudo tormentoso, de nuestra enseñanza.

Se realiza, por vos, nuestra labor sin rivalidades, sin odios, ni rencores: nadie podría sorprender aquí ni la palidez de la envidia, ni la púrpura de la ira.

Por modo contrario, cada profesor es el compañero, el amigo, el hermano, que alienta y vigoriza en la fé, que estimula en la acción, que está presto á tender la mano en la caída.

Como signo de nuestro cariño—in necesario como demostración, pero sí preciso á los dictados de nuestro sentimiento—queremos obsequiaros con una obra bella.

Ahí está. Tiene el mérito de ser creación de un admirable artista, que en el colorido y el dibujo es maestro, y en la inspiración y gusto verdadero poeta, es vuestro compatriota y nuestro compañero y sois ambos, hermosa representación en nuestro suelo, del valer intelectual y artístico de España, querida y respetada por los costarricenses, que nos gloriamos de llamarnos sus hijos.

El director del Liceo contestó exponiendo sus planes de mejora del

profesorado que espera ver patrocinados por el Gobierno y agradeciendo en términos muy sentidos, el obsequio.

El CORREO DE ESPAÑA felicita sinceramente al señor Quesada, al maestro Povedano y al doctor Pérez Martín, por sus hermosos trabajos á los primeros y por el afecto que el último ha sabido conquistar entre el profesorado de este país.

## HABLANDO SOLO

### ¿Error de lectura?

Todo puede ser, pero ¡quién sabe! Son frecuentes, en ese papel «de cuyo nombre no quiero acordarme», los indicios de una hostilidad que apenas puede concebirse.

Dice, uno de estos días pasados: «De Melilla avisan que regresó *huyendo* un convoy con 19 cadáveres», etcétera.

¡Así escribe el más pobre en letras entre los cinco diarios de esta capital! Los otros cuatro dicen: «Regresó un convoy *trayendo* 19 cadáveres», etcétera.

Entre esto y aquello—«un convoy *trayendo*» y un «convoy *huyendo*»—puede observarse la misma diferencia que entre el sentido común á toda persona decente en letras, y el necio atarantamiento del cualquier majagranzas metido á escribir para el público.

Fuera de que éste—fácil pagador de necedades donde quiera—merece, hoy día, la verdad en toda clase de informaciones por la prensa periódica, ésta misma debería informarse, de antemano, en lo referente á *convoyes* de campaña, y saber que ninguno puede *huir*, aunque quiera, y cómo aquellos españoles del Rif, que saben morir gloriosamente por su patria, no pueden ni quieren deshonorarse *huyendo*, cual se ha dado mi-

serablemente á entender—en ese falseamiento de un telegrama—con inaudita ligereza, si no es con malicia incalificable.

Más que malicia y ligereza, puede ser también completa falta de respeto al público lector, si no es todavía torpe inconsciencia, eso de presentarle la *harca*, ó «fuerza en acción» de los moros rebeldes, ya como un lugar fijo en el campo de operaciones, ya como determinado personaje en campaña.

Así hablan de «principales jefes de *Harka*», como de un «ataque á *Harka*, destruyéndole el campamento»: cual si éste fuera un jefe, y aquel un aduar ó cualquier otra residencia de cabileños.

Los *caldes*, ó jefes, son *caidies*—confundidos con *caids* ó *cadies*, «jueces»—y traídos á cuento, resulta esta barbaridad de expresión: «Conferenciaron Marina y *Caidies*: hombre prestigiado de *Benisica*, que *deseaban* conocer la condición que se le impondría»... Espantoso misterio es éste, de muchos que son uno, y de uno que es muchos; pero ejemplo clarísimo de la más torpe frase castellana en boca del rifeño en letra de molde, más rebelde al hablar cristiano.

Otro de estos bereberes informativos hace «general del escuadrón Alfonso XIII» al «teniente Gómez Spencer», del batallón «Alfonso XII»... y de la página anterior del mismo diario, donde también el *Riff* es sólo *Rif*... ¡«por casualidad»!

¿Y qué falta para remediar tanto error, tanto desatino, y, acaso, tanta malevolencia? Pues casi nada: un poco de geografía, un poco de sintaxis, y, acaso también, un poco de justicia.

Para terminar este suelto, mírese un colmo de ligereza—astronómica y meteorológica, ó lo que sea—de estos benditos diarios, y acaso también de ciertas *vibraciones* que los *embrutecen*: «Cables generales... Sidney, *Nueva Gales del Sur*, 28.—Anoche hubo magnífica aurora *boreal*, que duró dos horas, se vió por toda *Australia*, aseguran los astrónomos que nunca se había visto tan bella».

—¡Nada! Siguen *locos* con su *Polo Norte*... y todo es *boreal*: ¡hasta las *auroras australes*!

SOLO

## OPORTUNIDAD

Todas las máquinas modelo, tan buenas como nuevas en la apariencia y calidad, la única diferencia está en que nuestro precio es de \$ 15 á \$ 45. (El costo original de \$ 75 á \$ 100 oro americano).



Escriba enseguida por nuestro catálogo, GRATIS.

Diríjase á EMPIRE TYPEWRITER COMPANY,  
247-249 West 125 Street, N. Y. City.—U. S. A.

IMPRESA ALSINA.—SAN JOSE, C. R.



## LA Alhambra

Casa importadora de Géneros y Abarrotes en general.

Pagés y C.ía

Constantemente renueva sus grandes existencias.

Calle 3.<sup>a</sup> próximo á la Avenida Central

## AL SIGLO NUEVO

Almacén de Abarrotes, Tejidos y Muebles



A. HERRERO Y COMP.<sup>ª</sup>  
AVENIDA CENTRAL Y CALLE 1.<sup>ª</sup>

## FABRICA DE CONFITES

Industria Nacional

Pablo Torrens

Situada en la Avenida Central

(Cuesta de Moras)

SAN JOSÉ DE COSTA RICA



**Al que me mande**

500 ó 1,000 sellos de correo, tarjetas postales ó sobres usados, le enviaré preciosos artículos á su elección, equivalentes al valor recibido.

**Max Hascheck**  
Dresden 19.—Alemania

**LA ESPANOLA**

GRAN FÁBRICA DE JABONES

Los mejores jabones que se fabrican en el país  
DE VENTA EN TODAS PARTES

**Teodoro Roiz** Jabonero de profesión,  
con 20 años de práctica  
PUNTARENAS, COSTA RICA

**Imperial Hotel**

**COMIDA CONCIERTO**

LOS JUEVES Y DOMINGOS

Excelente cocina y buena música

**Cervecería Traube**

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

Cervezas: { Negra "Marca Estrella",  
Lager Bier, Doble,  
Sencilla (blanca y negra)  
Refrescos: { Cream Soda, Zarparrilla,  
Limonada, Kola, Ginger Ale

Especialidad de la casa:

"Kola Doble" y "Kola Cham"

**CONFITERIAS**

**LA PALMA y LA MAGNOLIA**

— DE —

**Escarré & Cruzent**

Estos establecimientos son los preferidos del público josefino, por su elegancia y extenso y variado surtido de dulces y licores  
Especialidad en encargos para Bodas, Bailes, Bautizos, etc., etc.

IMPORTACION DIRECTA

**E. Goicoechea y Cía.**

Compran siempre Acciones  
de los Bancos establecidos en el país

**Anís Infernal Miguel Serra**

LERIDA (España)

FABRICADO CON LOS PEORES VINOS DEL PRIORATO  
NO ES TONICO, DIGESTIVO NI RECONSTITUYENTE  
- NO ESTA PREMIADO EN NINGUNA EXPOSICION -  
**¡SI LO PROBAIS, MORIREIS!**

Todos los pedidos al Representante exclusivo en Costa Rica,  
A. Blavia Pintó. — LIMON

**EL IRAZÚ = Cartago**

Novedades en Pañolones y Chales de Seda, Camisas, Sombreros de fieltro y de pita, Perfumería, Corbatas, Cuellos, Vestidos para hombres y niños, y otros muchos artículos, todo á precios baratísimos.

**EL IRAZÚ, de Felipe Martín**

**ACEITE SALAT**

El que se ha impuesto  
- - - por su pureza - - -  
buen sabor y baratura

De venta en todos los establecimientos

**ZAPATERIA ESPAÑOLA**

DE  
**MANUEL ESCORRIOLA**

La mejor del país. - La que prefiera la crema josefina

INMENSO SURTIDO  
Especialidad en calzado á la medida  
Hormas de todos los estilos

Llegaron los tacones redondos de hule  
Se venden muy baratos y se colocan gratis

**La Fama**

Herrero Hermanos

Almacén de tejidos y tienda de novedades compradas personalmente en Europa todos los años por los directores de la casa.

Agencia exclusiva para esta Republica de los afamados cigarrillos Eminentés y de la cerveza Hofbrau.

Avenida Central



AZUCAR del INGENIO del TEMPISQUE

— DE —

**Federico Sobrado**

DEPOSITO EN PUNTARENAS

Compañía de Agencias de Costa Rica Limitada

**500 sillas 500**

recién construidas  
se alquilan y se venden

Para órdenes en el Frontón Betljal ó en el Banco de E. Goicoechea y Compañía.

UNA UNIDAD DE  
**LA ESCUADRA DE ORIENTE**

— EN COSTA RICA —

**El Acorazado Oriente**  
DE BERTHEAU & COMP.<sup>a</sup>

situado en el Puente de la Fábrica,  
antes RODRIGUEZ, ofrece á sus amables clientes  
un surtido escogido y elegante de calzado.

**La Proveedora**

Gran surtido en Conservas  
y Licores finos

Artículos del país y Albarotes en general

**LA GRAN VIA**

Gran surtido  
de Conservas, Vinos, Licores  
de las mejores marcas

**Eugenio de Benedictis**

Calados de Canarias - - Corsés

Especialidades  
**LA PERLA**  
DE  
Augusto Marín Rico  
Especialidades

Encajes Valencié - Petróleo Gal

**HOTEL LONDRES**

PUERTO LIMON

Restaurant y Cantina de primera clase

Este magnífico hotel no tiene rival en Limón, por su situación; mira al mar, sus habitaciones son amplias, correctamente amuebladas y tiene servicio de Baños de agua de mar y dulce. — Cuenta con el mejor cocinero de Limón y es atendido por su propietario, quien se complace en satisfacer á su distinguida clientela y al público en general.

**MIGUEL BALLESTE,**  
PROPIETARIO

**LA VICTORIA**

Fábrica de Refrescos y Aguas gaseosas

Esta casa sirve á domicilio  
Sifones de AGUA DE SELTZ

**Castro Hermanos**

**Blavia Hnos** Calle de Aragón, 219, 19  
--- BARCELONA ---  
Rambla de Fernando, 48  
--- LERIDA ---

Informes comerciales é industriales sobre cualquier plaza española  
Comisiones y Representaciones. - Referencias á satisfacción.

Dirigir la correspondencia á Limón á A. Blavia Pintó, quien se encarga de la administración de fincas y demás asuntos que quieran confiárselo en la Zona del Atlántico.

— Apartado Número 101. - LIMON —

**Imperial Hotel**

El único de primera categoría en Costa Rica; donde el público josefino puede ser debidamente atendido, á causa de las comodidades que ofrecen sus grandes salones, por su confort, y por disponer de un cocinero de primera clase, con 12 años de práctica, en los mejores hoteles de Europa.

**G. de Benedictis, Prop.**